TOMTAR®

PL

FAKTO+

Standardowy chodzik z siedziskiem
Instrukcja obsługi, wersja 3.0.0 PL



Zapisywanie danych identyfikacyjnych produktu

Zalecamy przepisanie danych identyfikacyjnych produktu z tabliczki znamionowej do kolejnych wierszy, aby mieć te informacje pod ręką w razie jakichkolwiek pytań dotyczących produktu.
(patrz rozdział „Oznaczenie produktu")

TYP Typ / model:	
REF Nr artykułu/REF:	
UDI Numer seryjny (21):	
Data produkcji:	
Inne informacje/notatki:	

Serdecznie dziękujemy za wybór chodzika z siedziskiem FAKTO+.

Ten produkt jest wyrobem medycznym. Aby móc go prawidłowo używać, unikając możliwych zagrożeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, należy bardzo dokładnie zapoznać się z jego obsługą.

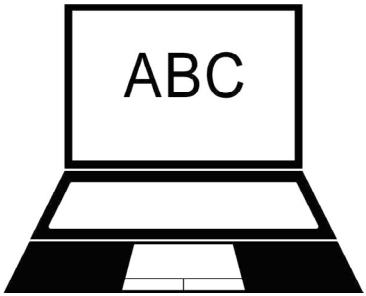
Przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. Zawiera ona ważne wskazówki, które pozwolą w pełni wykorzystać zalety techniczne urządzenia. Ponadto otrzymają Państwo informacje, które mają na celu zapewnienie bezpieczeństwa eksploatacji oraz jak najlepszego zachowania wartości produktu.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat dostępnych usług należy skontaktować się ze sprzedawcą sprzętu rehabilitacyjnego.

Na naszej stronie internetowej zawsze znajdą Państwo aktualne informacje dotyczące produktu. W celu uzyskania wskazówek i pytań dotyczących bezpieczeństwa produktów i ich wycofania, prosimy skontaktować się z firmą DIETZ pisemnie lub telefonicznie. Nasze dane kontaktowe znajdują się na odwrocie instrukcji obsługi.

WSKAZÓWKA

Dla osób z wadami wzroku instrukcja obsługi jest dostępna w formacie PDF pod adresem **www.dietz-group.de**, co pozwala na powiększenie tekstu.



1 Ważne informacje

1.1 Informacje ogólne 6

1.2 Przeznaczenie 6

1.3 Wskazania 6

1.4 Przeciwwskazania 7

1.5 Znaki i symbole 7

2 Opis wyrobu

2.1 Zakres dostawy 8

2.2 Przykładowe przedstawienie 9

3 Uruchomienie chodzika z siedziskiem

3.1 Wskazówki dotyczące montażu 10

3.2 Rozkładanie chodzika z siedziskiem 10

3.3 Montaż uchwytów do pchania. 11

3.4 Regulacja uchwytów do pchania 12

3.5 Kontrola montażu 12

4 Korzystanie z chodzika z siedziskiem

4.1 Zabezpieczenie przed złożeniem 13

4.2 Hamulce i hamulec postojowy 14

4.3 Regulacja hamulców 14

4.4 Koszyk 15

4.5 Półka 16

4.6 Uchwyt na laskę, ...16

4.7 Pulpit 17

4.8 Dźwignia do przechylania 17

4.9 Hamulec jednoręczny (opcja) 18

4.10 Parasol (opcja) 18

4.11 Oparcie tkane (opcjonalne) 19

4.12 Elementy dobudowane i akcesoria innych producentów. 19

5 Dane techniczne

5.1 Wymiary i dane techniczne 20

5.2 Materiały 21

5.3 Kontrola produktu 21

5.4 Warunki otoczenia. 21

5.5 Oznaczenie produktu. 22

6 Wskazówki bezpieczeństwa

6.1 Wskazówki bezpieczeństwa 24

7. Konserwacja i pielęgnacja

7.1 Konserwacja / utrzymanie 26

7.2 Plan konserwacji FAKTO+ 27

7.3 Rozwiązywanie problemów i usuwanie usterek 28

7.4 Czyszczenie. 30

7.5 Dezynfekcja. 30

7.6 Przekazanie i ponowne użycie 31

7.7 Przechowywanie 31

7.8 Utylizacja 31

8 Deklaracje producenta

8.1 Rękojmia 32

8.2 Trwałość 32

8.3 Odpowiedzialność 32

1.1 INFORMACJE OGÓLNE

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część zakresu dostawy. Należy ją przechowywać u użytkownika i pozostaje ona przy produkcie nawet w przypadku jego przekazania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian wynikających z dalszego rozwoju technicznego w stosunku do wersji przedstawionych w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie przedruki, tłumaczenia i powielanie w jakiejkolwiek formie, w tym we fragmentach, wymagają pisemnej zgody firmy DIETZ GmbH.

Producent pozostaje właścicielem praw autorskich. Aktualną wersję instrukcji obsługi można uzyskać w firmie DIETZ GmbH. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed montażem i rozpoczęciem użytkowania produktu.

1.2 PRZEZNACZENIE

Urządzenie FAKTO+ służy osobom o ograniczonej sprawności ruchowej, o masie ciała nieprzekraczającej 130 kg, jako pomoc w chodzeniu, a także – w ograniczonym zakresie – jako siedzisko do chwilowego odpoczynku.

Znajduje zastosowanie zarówno w warunkach prywatnych, jak i szpitalnych, i jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania na twardym i równym podłożu.

Można z niego korzystać zarówno w pomieszczeniach zamkniętych, jak i na świeżym powietrzu.

Przeznaczenie może się różnić w przypadku produktów, które zostały dostosowane i odpowiednio oznakowane. W takim przypadku zastosowanie ma dokumentacja dostarczona wraz z wyrobem.

1.3 WSKAZANIA

Zastosowanie urządzenia FAKTO+ jest wskazane w następujących przypadkach:

- trudności w chodzeniu spowodowane ograniczeniem czynnego lub biernego układu ruchu
- trudności z koordynacją podczas chodzenia
- zmniejszona wytrzymałość

1.4 PRZECIWWSKAZANIA

Stosowanie FAKTO+ nie jest wskazane w następujących przypadkach:

- zaburzenia percepcji,
- poważne zaburzenia równowagi,
- waga użytkownika powyżej 130 kg.

Urządzenia FAKTO+ nie wolno wykorzystywać jako pomocy do wchodzenia, do transportu dużych ładunków ani do innych podobnych celów.

1.5 ZNAKI I SYMBOLE

Symbole te oznaczają fragmenty tekstu, które zawierają przydatne informacje dotyczące użytkowania i obsługi wyrobu w codziennym życiu.



OSTRZEŻENIE

Należy bezwzględnie przestrzegać i stosować się do ostrzeżeń! Nieprzestrzeganie tych wskazówek stwarza niebezpieczeństwo obrażeń ciała i/lub może spowodować uszkodzenie wyrobu lub otoczenia.



WSKAZÓWKA

Wskazówki i porady ułatwiające korzystanie z funkcji.

2.1 ZAKRES DOSTAWY

Po wyjęciu chodzika z siedziskiem z opakowania prosimy sprawdzić, czy wszystkie elementy są obecne i czy produkt nie jest uszkodzony. Jeśli zawartość przesyłki jest w sposób widoczny uszkodzona, należy niezwłocznie powiadomić o tym firmę przewozową.

Zakres dostawy urządzenia FAKTO+ obejmuje następujące elementy i akcesoria:

- chodzik z siedziskiem FAKTO+,
- instrukcja obsługi,
- koszyk,
- Pulpit
- uchwyt na laskę,
- półka z tworzywa sztucznego,
- Dźwignia do przechylania

Ponadto dostępne są następujące akcesoria opcjonalne:
dostępne dla modelu Fakto+:

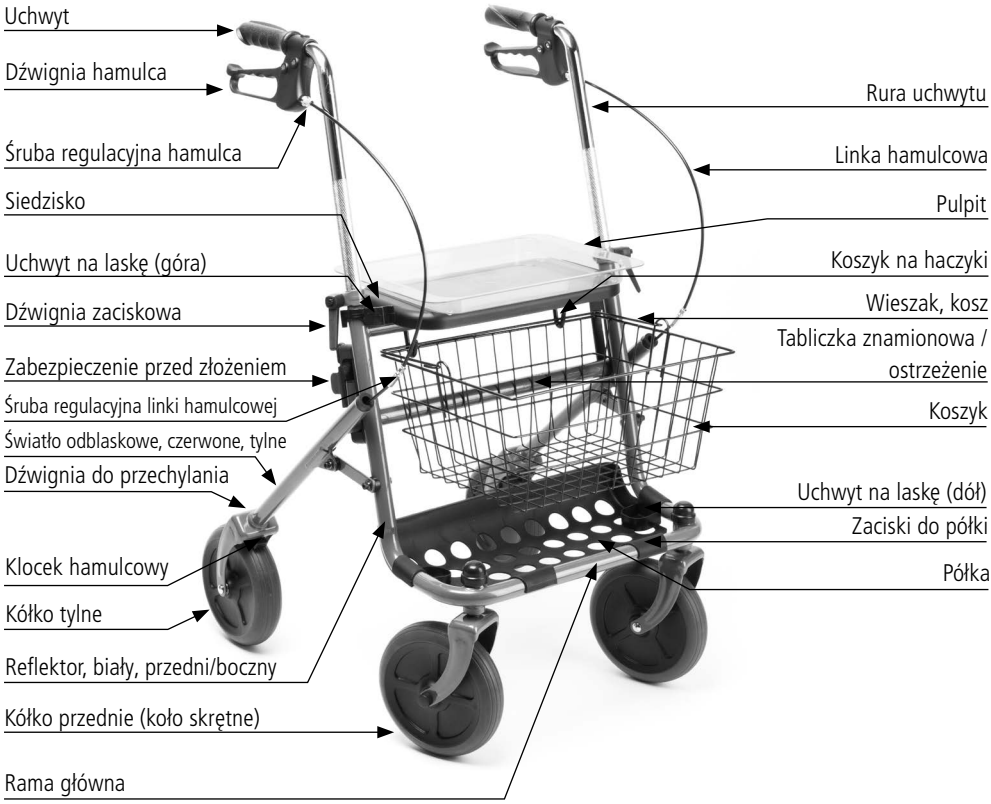
- hamulec jednoręczny,
- parasol,
- oparcie tekstylne,



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zatrucia: Podczas spalania folii opakowaniowych mogą powstawać toksyczne gazy.
Ryzyko uduszenia: przechowywać plastikowe torebki poza zasięgiem dzieci.

2.2 PRZYKŁADOWE PRZEDSTAWIENIE



WSKAZÓWKA

Powyższy schemat pomoże jednoznacznie zidentyfikować poszczególne elementy urządzenia FAKTO+. Dlatego podczas zapoznawania się z instrukcją obsługi prosimy o konsultowanie się z nim.

3.1 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE MONTAŻU

Ułożyć poszczególne części chodzika z siedziskiem na podłodze. Rury uchwytów są już połączone z ramą główną za pomocą linek hamulcowych. Umieścić je po prawej i lewej stronie głównej ramy.

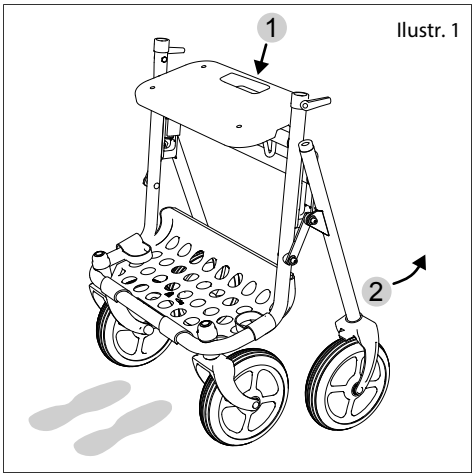
3.2 Rozkładanie chodzika z siedziskiem

1. Chwycić ramę główną za uchwyt otworowy (1, ilustr. 1) siedziska i ustawić ją na podłodze, opierając kółka przednie (kółka obrotowe) o podłoże. Uchwyt otworowy musi znajdować się po drugiej stronie.

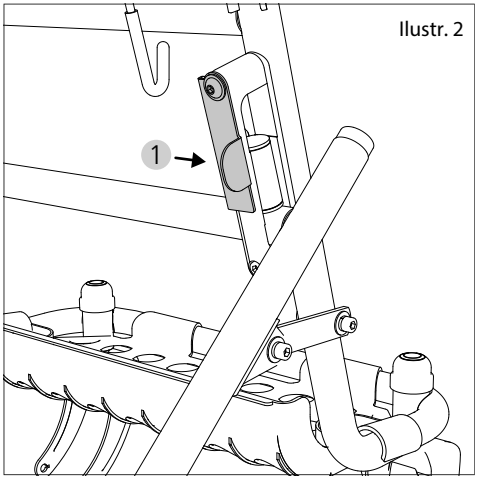
2. Pochylić się nad ramą główną i chwycić za część ramy znajdującą się po przeciwnej stronie, aby rozłożyć ramę (2, ilustr. 1).

3. Teraz można postawić chodzik z siedziskiem wszystkimi czterema kółkami na podłodze i całkowicie go rozłożyć, naciskając na siedzisko.

4. Aby zablokować zabezpieczenie przed złożeniem, należy opuścić dźwignię, aż mocno zaskoczy w prowadnicy (1, ilustr. 2).



Ilustr. 1



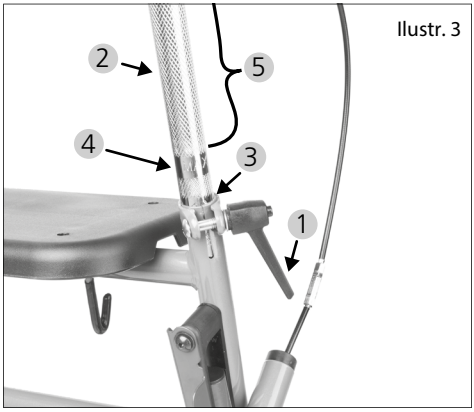
Ilustr. 2

3.3 Montaż uchwytów do pchania

1. Poluzować dźwignie zaciskowe (1, ilustr. 3) i wsunąć uchwyty do pchania (2, ilustr. 3) do pionowych rur (3, ilustr. 3) ramy.
2. Teraz można ustawić uchwyty do pchania na odpowiednią wysokość.
3. Najniższą pozycję można uzyskać, wsuwając rury przesuwne do oporu w rurę ramową.
4. W przypadku najwyższego położenia należy bezwzględnie zwrócić uwagę na oznaczenie „MAX" (4, ilustr. 3). Nie wolno nigdy mocować rur przesuwnych powyżej długiego głównego radełkowania (5, ilustr. 3) znajdującego się powyżej oznaczenia.
5. Należy również zwrócić uwagę, aby uchwyty były ustawione równolegle do kierunku jazdy.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla bezpieczeństwa! Zamocować rury przesuwne maksymalnie do wysokości głównego radełkowania (4, ilustr. 3). Tylko w ten sposób możliwe jest bezpieczne korzystanie z chodzika z siedziskiem!



Ilustr. 3

WSKAZÓWKA

Aby móc prawidłowo korzystać z urządzenia FAKTO+, należy je dostosować do Państwa indywidualnych wymiarów. Regulacja ta powinna być przeprowadzona przez przeszkoloną osobę.

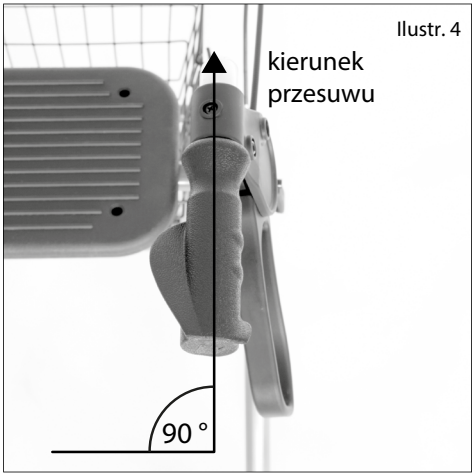
3.4 Regulacja uchwytów do pchania

1. Uchwyty do pchania należy ustawić równolegle do kierunku jazdy (do przodu / prosto), tak jak pokazano na rysunku (ilustr. 4).

2. W tym kontekście należy również zwrócić uwagę na ostrzeżenie umieszczone na chodziku z siedziskiem. (patrz rozdział „Oznaczenie produktu").

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla bezpieczeństwa! Nigdy nie należy ustawiać uchwytów do pchania poza opisanym zakresem, czyli inaczej niż równolegle do kierunku przesuwu. Nieprawidłowe ustawienie uchwytów do pchania może negatywnie wpłynąć na stabilność i zwiększyć ryzyko przewrócenia się.



Ilustr. 4

3.5 Kontrola montażu

Teraz należy sprawdzić, czy chodzik z siedziskiem został prawidłowo zmontowany:

- Chodzik z siedziskiem musi pewnie stać na wszystkich czterech kółkach.
- Dźwignie mocujące uchwyty do pchania muszą być mocno dokręcone.
- Uchwyty do pchania muszą być zamontowane w sposób uniemożliwiający ich obrót.

WSKAZÓWKA

Jeśli nie ma pewności, czy chodzik z siedziskiem jest prawidłowo zmontowany, prosimy o kontakt ze sklepem medycznym lub autoryzowanym sprzedawcą.

KORZYSTANIE Z CHODZIKA Z SIEDZISKIEM

Przed pierwszym użyciem urządzenia FAKTO+ prosimy o dokładne zapoznanie się z nim, tak aby czuć się pewnie podczas obsługi.
W tej sytuacji zalecana jest obecność osoby towarzyszącej.

4.1 Zabezpieczenie przed złożeniem

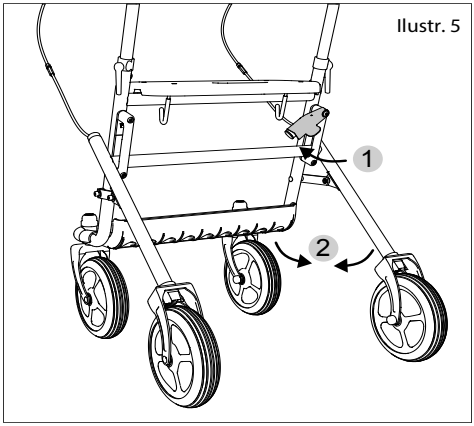
Po każdym rozłożeniu należy zablokować chodzik z siedziskiem. Należy zawsze upewnić się, że zabezpieczenie przed złożeniem jest prawidłowo zablokowane w dolnej pozycji.

1. Aby odblokować i złożyć chodzik z siedziskiem, należy najpierw zablokować hamulce postojowe (patrz następny rozdział).
2. Proszę teraz wyjąć pulpit i kosz.
3. Teraz proszę przesunąć blokadę składania w górę (1, ilustr. 5).
4. Teraz połączyć przednią i tylną część ramy (2, ilustr. 5).

W kwestii zabezpieczenia przed złożeniem prosimy również o zapoznanie się z rozdziałem „Rozkładanie chodzika z siedziskiem".

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przycięcia! Podczas obsługi zabezpieczenia przed złożeniem oraz podczas rozkładania i składania chodzika z siedziskiem należy uważać na dłonie i palce!



Ilustr. 5

4.2 Hamulce i hamulec postojowy

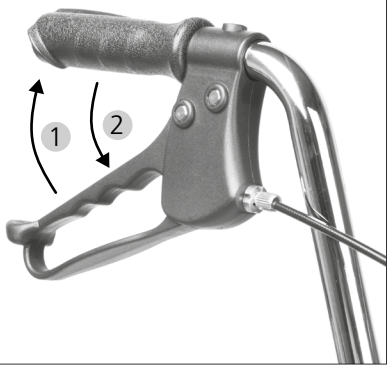
Obsługa hamulców odbywa się za pomocą dźwigni hamulcowych zamontowanych na uchwytach.

1. Aby zahamować podczas jazdy (hamulec roboczy), należy równomiernie pociągnąć w górę obie dźwignie hamulca (1, ilustr. 6).

2. Aby bezpiecznie i trwale zablokować chodzik z siedziskiem w pozycji stojącej, np. w celu zajęcia miejsca, należy mocno nacisnąć uchwyt hamulca w dół (2, ilustr. 6). Dźwignia hamulca blokuje się mocno w tej pozycji.

3. Aby zwolnić hamulec, należy pociągnąć dźwignię hamulca do siebie. Musi być wyraźnie wyczuwalne, że hamulec się zwalnia.

Ilustr. 6



4.3 Regulacja hamulców

Hamulce można wyregulować na uchwytach hamulców lub na lince:

Regulacja na dźwigniach hamulców

1. Na uchwytach hamulców znajdują się śruby regulacyjne linek hamulcowych. (1, ilustr. 7) Odkręcając śrubę, można zwiększyć napięcie i zmniejszyć skok dźwigni hamulca. Dzięki temu klocki hamulcowe znów przylegają do opony.

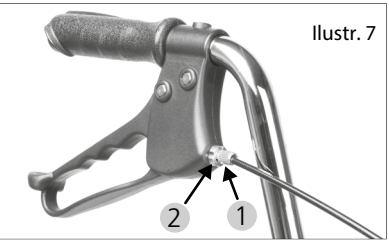
2. Śruba jest zabezpieczona nakrętką (2, ilustr. 7). Po zakończeniu regulacji należy zawsze mocno dokręcić tę nakrętkę zabezpieczającą, aby zapobiec samoczynnemu poluzowaniu się linek hamulcowych.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla bezpieczeństwa! Nigdy całkowicie nie wykręcać śruby, ponieważ w przeciwnym wypadku hamulec przestanie działać.

Zagrożenie dla bezpieczeństwa! Jeśli podczas regulacji hamulców wystąpią problemy, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą! Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczne korzystanie z chodzika z siedziskiem.

Ilustr. 7



Regulacja na lince

1. Hamulce można również wyregulować za pomocą linki. Może to okazać się przydatne, gdy regulacja dźwigni hamulca, opisana w poprzednim akapicie, przestaje być skuteczna. Odnośnie położenia śruby regulacyjnej na kablu prosimy zapoznać się z ilustracją zamieszczoną w rozdziale „Budowa urządzenia FAKTO+".
2. Odkręcić śrubę regulacyjną (długi element na linku hamulcowym) do momentu, aż hamulec znów zacznie działać. W ten sposób widoczny staje się gwint śruby regulacyjnej.
3. Również w tym przypadku po zakończeniu regulacji należy mocno dokręcić nakrętkę zabezpieczającą, aby unieruchomić śrubę regulacyjną.

4.4 Koszyk

Koszyk z drutu zawieszony pod siedziskiem służy do przechowywania i transportu większych przedmiotów lub towarów o masie do maksymalnie 5 kg.

1. Aby zdjąć kosz, należy unieść go obiema rękami z haczyków znajdujących się pod siedziskiem.
2. Teraz można podnieść pałąk i nosić go w ten sposób.
3. Aby zamocować koszyk do chodzika z siedziskiem, należy ponownie zawiesić go na haczykach.
4. Przed załadowaniem proszę upewnić się, że kosz jest prawidłowo zamocowany.

4.5 Półka

Półka z czarnego tworzywa sztucznego jest fabrycznie zamontowana na chodziku z siedziskiem.

1. Półka jest przeznaczona do przewożenia większych przedmiotów o masie do maks. 7 kg, takich jak np. torba na zakupy.
2. Aby wyczyścić półkę, można ją zdjąć, pociągając ją w górę za zaciski mocujące, które obejmują rurę ramy. W tej kwestii należy zapoznać się z rozdziałem „Czyszczenie".
3. Aby zamontować półkę, należy ponownie nasunąć zaciski na rurę ramy i sprawdzić, czy półka jest dobrze zamocowana.

4.6 Uchwyt na laskę

Uchwyt na laskę jest fabrycznie zamontowany po prawej stronie chodzika z siedziskiem.

1. Aby odłożyć laskę, należy najpierw umieścić jej podstawę w dolnej części uchwytu na laskę (część półki).
2. Następnie lekko docisnąć laskę do górnego zacisku uchwytu na laskę. Zobacz rozdział „Budowa urządzenia FAKTO+".
3. Jeśli montaż uchwytu na laskę po lewej stronie będzie wygodniejszy, można odpiąć mankiet (górną część uchwytu) i zamontować go po lewej stronie.
4. Należy upewnić się, że po zamontowaniu po lewej stronie mankiet jest zamknięty, a zacisk uchwytu na laskę jest skierowany do przodu.
5. Sprawdzić, czy laskę można odstawić tak, aby nie kolidowała z linkami hamulcowymi ani z rurkami uchwytu.



WSKAZÓWKA

Nie ma potrzeby montowania dolnej części uchwytu na laskę po lewej stronie, ponieważ półka umożliwia umieszczenie laski po obu stronach.

Aby uzyskać pomoc przy montażu, prosimy o kontakt ze swoim autoryzowanym sprzedawcą.

4.7 Pulpit

Pulpit wykonany z przezroczystego tworzywa sztucznego posiada podwyższoną krawędź, umożliwiającą bezpieczny transport przedmiotów o masie do maksymalnie 5 kg. Produkt ten jest przeznaczony do użytku wewnątrz pomieszczeń.

1. Proszę chwycić pulpit za wzmocniony uchwyt.
2. Aby umieścić pulpit na chodziku z siedziskiem, należy włożyć cztery kołki znajdujące się na spodzie pulpitu w cztery otwory w siedzisku.
3. Teraz można umieszczać na pulpicie mniejsze przedmioty i je przenosić.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie dla bezpieczeństwa! Nie należy przewozić na pulpicie gorących przedmiotów ani płynów!

Zagrożenie dla bezpieczeństwa! Przedmioty na pulpicie należy przewozić ostrożnie, aby nie przewróciły się one podczas jazdy i zatrzymywania się.

4.8 Dźwignia do przechylania

Model FAKTO+ jest wyposażony w dźwignię do przechylania po prawej stronie. Jest ona zamocowana po wewnętrznej stronie prawego mocowania kółka i składa się z drutu metalowego o grubości 8 mm, wygiętego w pętlę.

1. Naciskając czubkiem stopy na metalową pętlę, można łatwiej podnieść kółka obrotowe, a tym samym pokonać krawędzie i inne przeszkody.
2. Przed skorzystaniem z dźwigni do przechylania należy upewnić się, że druga noga stoi stabilnie na podłodze.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przewrócenia się! Należy pamiętać, że korzystanie dźwigni do przechylania może mieć wpływ na równowagę.

4.9 Hamulec jednoręczny (opcja)

Jeśli jedna z rąk nie ma wystarczającej siły, aby bezpiecznie aktywować hamulec, rower FAKTO+ można wyposażyć w hamulec jednoręczny.

Musi on zostać zamontowany na chodziku z siedziskiem przez autoryzowanego specjalistę.



WSKAZÓWKA

Wyposażenie chodzika z siedziskiem w hamulec jednoręczny wymaga dysponowania wystarczającą siłą w dłoni, która aktywuje uchwyt hamulca. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną obsługę.
Obowiązują te same instrukcje użytkowania i konserwacji, co w przypadku sprzętu z dźwigniami hamulca na obu uchwytach.

4.10 Parasol (opcja)

FAKTO+ można wyposażyć w parasol, który może służyć również jako osłona przeciwsłoneczna.

Montaż ekranu należy zlecić autoryzowanemu sprzedawcy oraz poprosić go o przekazanie instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przewrócenia się! Zamontowanie parasola może wpłynąć na stabilność chodzika z siedziskiem!



WSKAZÓWKA

Należy przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących obsługi i bezpieczeństwa zawartych w oddzielnej instrukcji obsługi parasola!

4.11 Oparcie tkane (opcjonalne)

Opcjonalnie do modelu FAKTO+ dostępne jest oparcie tkane. Prosimy zlecić montaż tego urządzenia autoryzowanemu sprzedawcy.
Oparcie tkane zapewnia bezpieczne siedzenie i pomaga w znalezieniu właściwej pozycji na siedzisku FAKTO+.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo przewrócenia się! Należy pamiętać, że przed zajęciem miejsca należy zablokować hamulce, a opieranie się o oparcie tkane zmniejsza stabilność konstrukcji.

WSKAZÓWKA

Siedzisko jest przeznaczone wyłącznie do tymczasowego odpoczynku, gdy chcą Państwo zrobić sobie krótką przerwę podczas chodzenia. W przypadku dłuższych przerw prosimy korzystać z tradycyjnych siedzisk!

4.12 Elementy dobudowane i akcesoria innych producentów

Zasadniczo należy stosować wyłącznie oryginalne akcesoria firmy DIETZ GmbH. Jeśli na chodziku z siedziskiem zamontowane są produkty innych firm, odpowiedzialność za bezpieczeństwo produktu przechodzi na osobę montującą akcesoria lub wykonującą mocowanie. Zgodność kombinacji akcesoriów lub elementów dobudowanych i wyrobu musi być wówczas ponownie zadeklarowana przez montujący je podmiot. Zgodność zadeklarowana przez DIETZ zgodnie z MDR 2017/745, załącznik II w tej sytuacji wygasa.

OSTRZEŻENIE

Bezpieczeństwo produktu! Nie możemy zagwarantować bezpieczeństwa wyrobu, jeśli używane są elementy dobudowane lub akcesoria, które nie są sprzedawane przez firmę DIETZ.

OSTRZEŻENIE

Bezpieczeństwo produktu! W przypadku montażu akcesoriów lub elementów dobudowanych na chodziku z siedziskiem należy w każdym przypadku przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi danego akcesorium lub elementu dobudowanego.

5.1 WYMIARY I DANE TECHNICZNE

Nazwa	**Jednostka**	**FAKTO+**
Numer katalogowy		346NPU
Długość / szerokość / wysokość	mm	640 / 580 / 810
Powierzchnia siedziska: szerokość x wysokość x głębokość	mm	380 x 595 x 190
Wymiary w złożonej pozycji, w pozycji poziomej (dł. / szer. / wys.)	mm	910 / 580 / 230
Wysokość całkowita min. / maks.	mm	810 / 950
Szerokość dla zawracania	mm	790
Waga bez akcesoriów / z akcesoriami	kg	8,3 / 9,1
Maksymalna masa użytkownika wraz z obciążeniem i elementami dobudowanymi	kg	130
Maks. nośność akcesoriów	kg	Koszyk: 5 / Pulpit: 5 / Półka: 7
Zalecane rozmiary ciała	m	1,55 - 1,85
Stabilność przed przewróceniem się do przodu	°	15 (zgodnie z normą EN ISO 11199-2:2005)
Stabilność przy cofaniu	°	7 (zgodnie z normą EN ISO 11199-2:2005)
Stabilność na boki	°	3,5 (zgodnie z normą EN ISO 11199-2:2005)
Możliwość regulacji uchwytów do pchania		8-stopniowa regulacja bezstopniowa

5.2 MATERIAŁY

Nazwa	**FAKTO+**
Materiał / kolor: rama	Rura stalowa, malowana proszkowo, spawana / kolor mangan grey
Materiał / kolor / Rozmiar: kółka	PU, niebrudzący / ciemnoszary / 200/50 mm
Materiał / kolor: półka, uchwyty hamulców	Nylon wzmocniony włóknem szklanym / czarny
Materiał / kolor: uchwyty	PVC / czarny
Materiał / kolor: siedzisko // pulpit	PP / czarny // akryl / przezroczysty
Materiał / kolor: kosz	Stal, malowana proszkowo / szary

5.3 KONTROLA PRODUKTU

Pełny test zgodnie z normą dla chodzików z siedziskiem	EN ISO 11199-2
Biokompatybilność	ISO 10993

5.4 WARUNKI OTOCZENIA

Temperatura otoczenia podczas pracy	od -10 °C do +50 °C
Warunki otoczenia podczas przechowywania	od 0 °C do 45 °C | od 20% do 75% wilgotności względnej

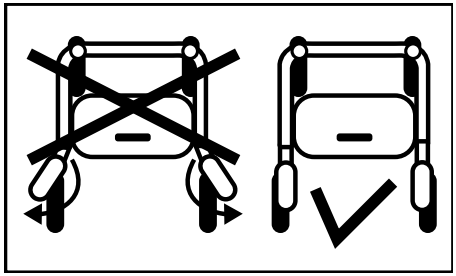
5.5 OZNACZENIE PRODUKTU

Tabliczki znamionowe i ostrzegawcze muszą być zawsze czytelne. W modelu FAKTO+ elementy te są zamontowane na poziomej poprzeczce ramy głównej.
Natychmiast zlecać wymianę nieczytelnych lub brakujących etykiet/naklejek przez specjalistycznego sprzedawcę. Obejmuje to również naklejki odblaskowe.

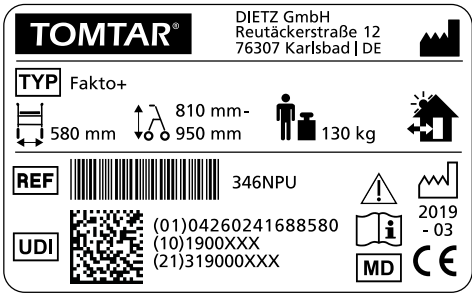
Tabliczka wskazówka/ostrzegawcza (ilustr. 8) znajduje się obok tabliczki znamionowej i informuje, że uchwyty do pchania należy zawsze mocować równolegle do kierunku jazdy. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczne korzystanie z chodzika z siedziskiem! W tym kontekście należy zapoznać się również z rozdziałami „Montaż uchwytów do pchania" oraz „Regulacja uchwytów do pchania".

Na następnej stronie znajduje się tabela zawierająca szczegółowe objaśnienia wszystkich symboli i informacji podanych na tabliczce znamionowej (ilustr. 9). Na tabliczce znamionowej znajduje się również numer seryjny chodzika z siedziskiem.

Produkty opatrzone oznaczeniem widocznym po prawej stronie (ilustr. 10) stanowią wykonanie na specjalne zamówienie.
Produkty na zamówienie to produkty, które zostały wyprodukowane indywidualnie dla użytkownika. W takim przypadku tabliczka znamionowa, ostrzeżenia i przeznaczenie (w niektórych przypadkach) różnią się. Należy przestrzegać dodatkowej dokumentacji!



Ilustr. 8



Ilustr. 9



Ilustr. 10

TOMTAR®	Marka handlowa czy marka produktu
TYP	TYP / model
REF	REF = numer artykułu
UDI	UDI = Unikalny identyfikator urządzenia (01) UDI-DI (10) Numer zamówienia (21) Numer seryjny
	Producent / Symbol producenta / Adres kontaktowy
	Maksymalna masa użytkownika wraz z obciążeniem i elementami dobudowanymi
	Data produkcji
	Szerokość całkowita chodzika z siedziskiem
	Wysokość całkowita (min.-maks.) Chodzik z siedziskiem
	Chodzik z siedziskiem może być używany w pomieszczeniach i na zewnątrz
	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Uwaga – prosimy o stałe przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi!

MD	Medical Device / wyrób medyczny
CE	Oznaczenie CE

6.1 WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Podczas korzystania z chodzika z siedziskiem należy zawsze przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć nachylenia, niebezpiecznych sytuacji oraz uszkodzeń produktu:

- Chodzik z siedziskiem może być używany wyłącznie na twardym, równym podłożu!
- Na pochyłościach należy używać hamulca roboczego (dźwignie hamulca należy pociągnąć do góry).
- Chodzik z siedziskiem musi pewnie stać na wszystkich czterech kółkach!
- Przed każdym użyciem chodzika z siedziskiem należy sprawdzić, czy wszystkie zamocowane części są prawidłowo zabezpieczone oraz czy hamulce działają, a blokada składania jest zablokowana.
- Przed siadaniem na siedzisku chodzika należy zawsze zablokować oba hamulce.
- Siedzisko chodzika jest przeznaczone wyłącznie do tymczasowego odpoczynku, aby zrobić sobie przerwę od chodzenia!
- Uwaga: ryzyko przewrócenia się chodzika z siedziskiem może wzrosnąć, jeśli użytkownik zmieni zakłóci jego równowagę na skutek ruchów ciała! Dlatego należy zawsze upewnić się, że obciążenie chodzika z siedziskiem jest równomierne!
- Nie wieszać żadnych toreb na uchwytach lub innych częściach chodzika z siedziskiem, ponieważ zwiększa to ryzyko przewrócenia się!
- Podczas obsługi zabezpieczenia przed złożeniem oraz podczas rozkładania i składania chodzika z siedziskiem prosimy uważać na dłonie i palce! Istnieje niebezpieczeństwo przycięcia!
- Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia 130 kg dla użytkownika łącznie z ładunkiem!
- Proszę nie wystawiać chodzika z siedziskiem na długotrwałe bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani niskich temperatur, ponieważ niektóre elementy produktu (np. rama lub uchwyty) mogą stać się bardzo gorące (> 41 °C) lub bardzo zimne (< 0 °C), co w niektórych okolicznościach może spowodować obrażenia skóry.
- Należy zawsze upewnić się, że chodzik z siedziskiem nie jest zaparkowany w bezpośrednim sąsiedztwie wyjść awaryjnych i dróg ewakuacyjnych i nie blokuje ich.
- Nigdy nie należy używać chodzika z siedziskiem pod wpływem alkoholu lub innych substancji, które mogą negatywnie wpłynąć na uwagę i zdolność reakcji!
- Chodzika z siedziskiem należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem! Nie należy najeżdżać na przeszkody, takie jak stopnie lub krawędzie, bez hamowania.

- Chodzika z siedziskiem nie wolno przekazywać dzieciom do zabawy i nie może on być używany do celów innych niż te, do których jest przeznaczony!
- Osobie siedzącej w chodziku z siedziskiem nie wolno się kołysać, nie wolno też pchać osoby siedzącej! Istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała i uszkodzenia produktu!
- Podczas jazdy po drogach publicznych należy przestrzegać przepisów ruchu drogowego.
- Jeśli to możliwe, nosić jasne, wyróżniające się ubrania i upewnić się, że elementy odblaskowe są dobrze widoczne. Dzięki temu będą Państwo lepiej widoczni dla innych użytkowników dróg.
- Nigdy nie należy używać chodzika z siedziskiem jako siedziska w pojeździe lub środku transportu publicznego. Istnieje tam zwiększone ryzyko upadku!
- Nigdy nie należy używać chodzika z siedziskiem na schodach ruchomych, ponieważ istnieje zwiększone ryzyko upadku!
- Na schody można wchodzić wyłącznie z pomocą osoby towarzyszącej, jeśli nie jest dostępna winda ani rampy.
- Piasek, woda morska lub sól drogowa mogą uszkodzić łożyska kół. Dokładnie umyć chodzik z siedziskiem, jeśli był narażony na takie warunki.
- Przez tory kolejowe lub podobne przeszkody należy zawsze przejeżdżać pod kątem prostym (90°), jeśli nie można ich ominąć.
- Chodzika z siedziskiem nie wolno używać do transportu ciężkich ładunków. Do przewożenia przedmiotów należy używać wyłącznie półki, kosza i pulpitu, zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Akcesoria".
- Poważne incydenty związane z chodzikiem z siedziskiem należy zgłaszać producentowi i odpowiednim organom!
- Jeśli zauważą Państwo jakiekolwiek ograniczenia w działaniu chodzika z siedziskiem, należy niezwłocznie udać się do autoryzowanego sprzedawcy w celu zlecenia naprawy.
- Przed ponownym uruchomieniem po okresie przechowywania trwającym ponad rok należy przeprowadzić wszystkie przeglądy wymagane w planie konserwacji.
- Jeśli produkt jest wykonany na specjalne zamówienie (patrz rozdział „Oznaczenie produktu"), należy przestrzegać nie tylko aktualnej instrukcji obsługi, ale również dodatkowej dokumentacji zawierającej wszystkie wskazówki bezpieczeństwa.

7.1 KONSERWACJA / UTRZYMANIE

Aby zapewnić ciągłą i bezpieczną eksploatację chodzika z siedziskiem, zalecamy regularne przeprowadzanie kontroli wymienionych w harmonogramie konserwacji.
Niewłaściwa lub zaniedbana pielęgnacja i konserwacja produktu skutkuje ograniczeniem odpowiedzialności.
Plan konserwacji nie zawiera faktycznego, niezbędnego zakresu prac stwierdzonego w odniesieniu do produktu.

WSKAZÓWKA

Jako użytkownik będą Państwo pierwszą osobą, która zauważy wszelkie uszkodzenia. W przypadku wykrycia usterki wymienionej w planie konserwacji lub innych usterek i ograniczeń funkcjonalnych należy niezwłocznie skontaktować się z autoryzowanym specjalistycznym sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE

W celu zapewnienia bezpieczeństwa eksploatacji produktu wszelkie naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistyczne sklepy z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych firmy DIETZ. Odpowiednia lista części zamiennych jest dostępna na naszej stronie internetowej.

WSKAZÓWKA

O ile nie wskazano inaczej, przeglądy i czynności przewidziane w planie konserwacji powinny być przeprowadzane przez użytkownika lub osobę towarzyszącą.

WSKAZÓWKA DLA SPECJALISTYCZNEGO SPRZEDAWCY:

W przypadku zgłoszenia przez użytkownika nieprawidłowości dotyczących produktu prosimy o sprawdzenie wszystkich punktów kontrolnych wymienionych w planie konserwacji. Kontrole należy również przeprowadzać przed każdym ponownym użyciem i po dłuższym przechowywaniu wyrobu (> 4 miesiące).

7.2 PLAN KONSERWACJI FAKTO+

Co należy sprawdzić?	Opis	Co miesiąc	przed użyciem
Hamulce / hamulce postojowe: Funkcja	Z dźwigniami hamulca wciśniętymi / zablokowanymi (hamulec postojowy) lub zaciągniętymi dźwigniami hamulca (hamulec roboczy), kółka tylne nie mogą się obracać. Po wymianie cięgieł lub kółek tylnych należy ponownie wyregulować hamulce. Czynności te mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanego sprzedawcę specjalistycznego.	x	
Uchwyty do pchania: Stabilność	1. Dźwignie blokujące uchwyty do pchania muszą dać się solidnie zablokować. 2. Uchwyty do pchania nie mogą się chwiać.	x	
Zabezpieczenie przed złożeniem i mechanizm składania: Funkcjonalność i bezpieczeństwo	1. Dźwignia zabezpieczenia przed złożeniem musi dać się łatwo aktywować. 2. Obie części ramy muszą być łatwe w montażu i demontażu. W tym przypadku poziomy drążek musi bez problemu wsunąć się w szyny przedniej części ramy. 3. Aby zablokować, należy całkowicie opuścić dźwignię i ją zatrzasnąć.	x	
Połączenia śrubowe: mocne dokręcenie	Wszystkie połączenia śrubowe muszą być dokręcone. Nakrętki i śruby samozabezpieczające tracą swoją skuteczność w wyniku wielokrotnego odkręcania i dokręcania. Dlatego, jeśli są luźne, muszą zostać wymienione przez autoryzowanego specjalistę.	x	
Kółka obrotowe i jezdne: Ruch bez oporów, prawidłowe działanie i brak uszkodzeń	1. Kółka muszą poruszać się w linii prostej i nie mogą być zwichrowane. 2. Kółka powinny poruszać się płynnie i cicho podczas jazdy. 3. Kółka nie mogą być uszkodzone.	x	
Kółka obrotowe i jezdne: Ruch bez oporów, działanie uszkodzeń	1. Kółka nie mogą być uszkodzone i muszą pracować cicho, bez chybotania i w linii prostej. 2. Jeśli w piaście kółka znajdują się kłaczki lub brud, należy je wyczyścić.		x
Uchwyty do pchania: Stabilność i brak uszkodzeń	1. Dźwignie hamulca ręcznego i hamulca muszą być solidnie zamocowane. 2. Uchwyty do pchania nie mogą mieć żadnych zewnętrznych uszkodzeń / wygięć i nie mogą się chwiać. 3. Dźwignie zaciskowe muszą dać się solidnie zablokować.		x

Co należy sprawdzić?	Opis		
Siedzisko: Brak zabrudzeń i uszkodzeń	1. Siedzisko musi być trwale połączone z ramą. 2. W przypadku zabrudzenia wyczyścić powierzchnię siedziska zgodnie z instrukcją czyszczenia. 2. Jeśli siedzisko jest uszkodzone, należy je wymienić.		x
Rama, kompletna: Działanie i brak uszkodzeń	1. Obie części ramy nie mogą wykazywać żadnych uszkodzeń ani pęknięć. 2. Uszkodzenia funkcjonalne i powierzchniowe należy naprawiać.		x
Kontrola wzrokowa: Poluzowane części, pęknięcia, korozja lub inne uszkodzenia	 W przypadku wykrycia takiego uszkodzenia, chodzik z siedziskiem nie może być dłużej używany, ponieważ bezpieczna jazda nie jest już zagwarantowana!		x
Zabrudzenie: chodzik z siedziskiem, kompletny	W zależności od stopnia zabrudzenia, a przynajmniej raz w miesiącu, należy wyczyścić cały chodzik z siedziskiem (patrz rozdział „Wskazówki dotyczące czyszczenia").		x

7.3 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kółka przednie nie poruszają się w linii prostej.	Łożyska kół są uszkodzone lub zawieszenie kół nie jest prawidłowo zamocowane.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym
Trudno jest pchać chodzik z siedziskiem.	Osie / piasty kół są zabrudzone.	Usunąć zabrudzenia
	Hamulce są nieprawidłowo wyregulowane.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym
	Łożyska kół są uszkodzone lub zawieszenie kół nie jest prawidłowo zamocowane.	
Funkcja hamowania jest niewystarczająca lub nierówna.	Hamulce są nieprawidłowo wyregulowane lub klocki hamulcowe są zużyte.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Siedzisko jest ustawione pod kątem lub nie jest trwale połączone z chodzikiem z siedziskiem.	Chodzik z siedziskiem nie jest całkowicie w złożonej pozycji.	Całkowicie rozłożyć chodzik z siedziskiem i zablokować zabezpieczenie przed złożeniem.
	Siedzisko nie jest prawidłowo przykręcone do chodzika z siedziskiem ani jest uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym
	Wystąpiła usterka mechanizmu składania lub zabezpieczenia przed złożeniem.	
Odgłosy piszczenia lub ocierania	Różne przyczyny	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym
Chodzik z siedziskiem nie zapewnia dobrego podparcia lub nie jest stabilny.	Uchwyty do pchania nie są zamocowane lub są nieprawidłowo wyregulowane pod kątem użytkownika.	Sprawdzenie położenia uchwytów do pchania
		Należy sprawdzić, czy dźwignie zaciskowe uchwytów do pchania są mocno dokręcone.
	Chodzik z siedziskiem nie został całkowicie rozłożony, a zabezpieczenie przed złożeniem nie zostało zablokowane.	Rozkładaj chodzik z siedziskiem do pozycji pionowej i zablokuj zabezpieczenie przed złożeniem.
	Rama chodzika lub uchwyty do pchania są uszkodzone.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą specjalistycznym

7.4 CZYSZCZENIE

- Aby wyczyścić chodzik z siedziskiem, należy regularnie przecierać części ramy wilgotną szmatką.
- W przypadku silniejszych zabrudzeń można użyć łagodnego detergentu i ciepłej wody.
- Kółka można czyścić wilgotną szczotką z plastikowym włosiem.
- Usunąć brud i kłaczki z piast kół.
- Do czyszczenia należy używać wyłącznie dostępnych na rynku łagodnych środków czyszczących i dezynfekujących. Szczegółowe informacje na temat dezynfekcji można znaleźć w następnym rozdziale.



OSTRZEŻENIE

Uszkodzenia materiałów: Do czyszczenia nie należy używać myjek wysokociśnieniowych, silnych, żrących środków chemicznych ani środków ściernych.
Po czyszczeniu należy upewnić się, że wszystkie materiały są całkowicie suche, aby zachować ich pożądane cechy.

7.5 DEZYNFEKCJA

W przypadku ręcznej regeneracji używanego wyrobu, należy dokładnie przetrzeć wszystkie części środkiem do dezynfekcji powierzchni. Szczególną ostrożność zaleca się przy dezynfekcji powierzchni mających częsty kontakt z dłońmi / skórą, takich jak uchwyty.

Następujący środek dezynfekujący jest bezpieczny dla materiałów:

- Niezawierający aldehydów środek dezynfekujący na bazie alkoholi (maks. 70% alkoholu propylowego)



OSTRZEŻENIE

Uszkodzenia materiałów: Podczas dezynfekcji należy przestrzegać wskazówek dotyczących użytkowania i stosowania podanych przez producenta środków czyszczących i dezynfekujących.

7.6 PRZEKAZANIE I PONOWNE UŻYCIE

Produkt nadaje się do dalszego przekazywania / ponownego wykorzystania, o ile nie został oznaczony jako produkt wykonany na specjalne zamówienie.

Liczba ponownych użyć zależy od stanu zużycia materiału i przydatności danego wyrobu.

Przekazując chodzik z siedziskiem nowemu użytkownikowi lub wyspecjalizowanemu sprzedawcy i korzystając z niego ponownie, należy pamiętać o przekazaniu całej dokumentacji technicznej wymaganej do bezpiecznej obsługi.
Przed ponownym użyciem produkt musi zostać oczyszczony, zdezynfekowany oraz sprawdzony pod kątem uszkodzeń przez wyspecjalizowanego sprzedawcę, a następnie dopuszczony do użytku.
W tym celu należy sprawdzić wszystkie punkty kontrolne wymienione w planie konserwacji na produkcie.

7.7 PRZECHOWYWANIE

Jeżeli produkt ma być przechowywany, należy zadbać o to, aby był on przechowywany w suchym miejscu, z dala od silnego nasłonecznienia oraz w temperaturze od 0 °C do +45 °C.
Nie należy uruchamiać hamulców postojowych i zabezpieczyć chodzik z siedziskiem przed niepożądanym przetoczeniem się.
W przypadku dłuższego przechowywania (> 4 miesiące) prosimy o sprawdzenie przed ponownym użyciem/uruchomieniem wszystkich punktów kontrolnych wymienionych w planie konserwacji na produkcie.

OSTRZEŻENIE

Nie należy przechowywać produktu w pobliżu źródeł ciepła ani kłaść na nim żadnych przedmiotów podczas przechowywania.

7.8 UTYLIZACJA

Jeśli produkt nie jest już potrzebny, prosimy o kontakt ze sprzedawcą specjalistycznym, który odbierze go i zapewni jego prawidłową utylizację lub ponowne wykorzystanie. Jeśli nie jest to możliwe, należy oddać chodzik z siedziskiem do lokalnego centrum recyklingu.

8.1 RĘKOJMIA

Rękojmia dotyczy wszystkich wad wyrobu, które można w sposób oczywisty przypisać wadom materiałowym lub produkcyjnym. Okres rękojmi wynosi 24 miesiące od otrzymania powiadomienia o gotowości do wysyłki, najpóźniej po dostawie. Uszkodzenia spowodowane zużyciem, umyślną, niedbałą lub niewłaściwą obsługą lub użytkowaniem są wyłączone z obowiązku związanego z rękojmią. To samo dotyczy stosowania nieodpowiednich środków pielęgnacyjnych, olejów lub smarów.

8.2 TRWAŁOŚĆ

Przewidywany okres użytkowania wyrobu wynosi pięć lat przy codziennym użytkowaniu zgodnie z przeznaczeniem. Warunkiem tego jest przestrzeganie wytycznych dotyczących konserwacji i bezpieczeństwa określonych w niniejszej instrukcji obsługi.
Podana trwałość nie stanowi dodatkowej rękojmi.

8.3 ODPOWIEDZIALNOŚĆ

DIETZ GmbH ponosi odpowiedzialność tylko wtedy, gdy wyroby są używane w określonych warunkach i do określonych celów. Zalecamy prawidłowe obchodzenie się z wyrobami i ich konserwację zgodnie z instrukcjami.

DIETZ GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez elementy i części zamienne, które nie zostały zatwierdzone przez DIETZ GmbH. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych sprzedawców lub przez samego producenta.

TOMTAR®

CE

Grupa produktów: Chodziki
Produkt: Chodzik z siedziskiem FAKTO+

Instrukcja obsługi, wersja 3.0.0

DE oryginał stan 2020-10
PL tłumaczenie stan 2026-09

REF PL BDA: 911561

DIETZ GmbH
Reutäckerstraße 12
76307 Karlsbad
Niemcy

Tel.: +49 7248 9186-0
Faks: +49 7248 9186-86
info@dietz-reha.de
www.dietz-group.de

TOMTAR jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy DIETZ GmbH.

Dystrybucją produktów TOMTAR zajmuje się firma DIETZ GmbH.

Błędy drukarskie, inne błędy oraz zmiany cen lub produktów zastrzeżone.
© DIETZ GmbH, Karlsbad
Powielanie, nawet częściowe, jest dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą DIETZ GmbH, Karlsbad.